



- **Выполнила: Студентка 3курса 1группы, Чатпал-оол Дияна С.**
- **Проверила: П. Светлана Владимировна**

Florence Nightingale, the daughter of the wealthy landowner, William Nightingale of Embly Park, Hampshire, was born in Florence, Italy, on 12th May, 1820. Her father was a Unitarian and a Whig who was involved in the anti-slavery movement. As a child, Florence was very close to her father, who, without a son, treated her as his friend and companion. He took responsibility for her education and taught her Greek, Latin, French, German, Italian, history, philosophy and mathematics.



*Флоренс Найтингейл, дочь богатого землевладельца Уильяма Найтингейла из Эмбли Парк, Хэмпшир, родилась во Флоренции, Италия, 12 мая 1820 года. Ее отец был унитарием и вигом, участвовавшим в движении против рабства. В детстве Флоренс была очень близка с отцом, который без сына относился к ней как к своему другу и компаньону. Он взял на себя ответственность за ее образование и преподавал ей греческий, латинский, французский, немецкий, итальянский, историю, философию и математику*

At seventeen she felt herself to be called by God to some unnamed great cause. Florence's mother, Fanny Nightingale, also came from a staunch Unitarian family. Fanny was a domineering woman who was primarily concerned with finding her daughter a good husband. She was therefore upset by Florence's decision to reject Lord Houghton's offer of marriage. Florence refused to marry several suitors, and at the age of twenty-five told her parents she wanted to become a nurse. Her parents were totally opposed to the idea as nursing was associated with working class women.



*В семнадцать лет она почувствовала, что призвана Богом на какое-то безымянное великое дело. Мать Флоренс, Фанни Найтингейл, тоже родом из верной унитарной семьи. Фанни была властной женщиной, которая была прежде всего заинтересована в том, чтобы найти свою дочь хорошим мужем. Поэтому она была расстроена решением Флоренс отклонить предложение лорда Хоутона о браке. Флоренс отказалась жениться на нескольких женихах, и в возрасте двадцати пяти лет сказала родителям, что хочет стать медсестрой. Ее родители были категорически против этой идеи, поскольку уход был связан с женщинами из рабочего класса.*



Florence went to Kaiserwerth, Germany where she studied to become a nurse at the Institute of Protestant Deaconesses. Two years later she was appointed resident lady superintendent of a hospital for invalid women in Harley Street, London.

In March, 1853, Russia invaded Turkey. Britain and France, concerned about the growing power of Russia, went to Turkey's aid. This conflict became known as the Crimean War. Soon after British soldiers arrived in Turkey, they began going down with cholera and malaria. Within a few weeks an estimated 8,000 men were suffering from these two diseases.



*Флоренс отправилась в Кайзерверт, Германия, где она училась на медсестру в Институте протестантских дьякон. Два года спустя она была назначена на должность заведующей госпиталем для женщин-инвалидов на Харли-стрит в Лондоне.*

*В марте 1853 года Россия вторглась в Турцию. Великобритания и Франция, обеспокоенные растущей силой России, пошли на помощь Турции. Этот конфликт стал известен как Крымская война. Вскоре после того, как британские солдаты прибыли в Турцию, они начали заболеть холерой и малярией. В течение нескольких недель около 8000 мужчин страдали от этих двух заболеваний*

Nightingale volunteered her services and was eventually given permission to take a group of thirty-eight nurses to Turkey.

Military officers and doctors objected to Nightingale's views on reforming military hospitals. Nightingale received very little help from the military until she used her contacts at The Times to report details of the way that the British Army treated its wounded soldiers.

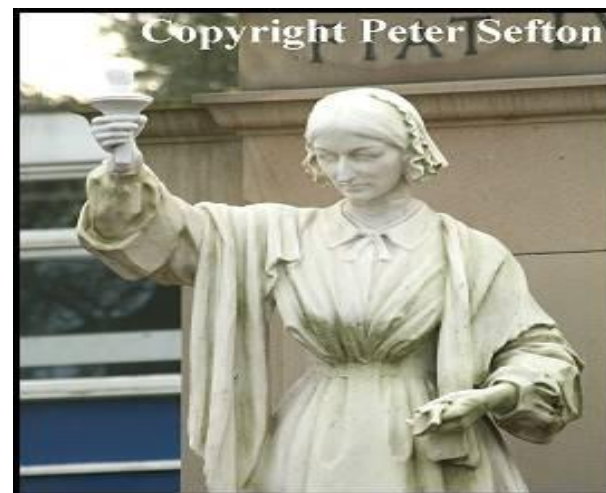
In 1856 Florence Nightingale returned to England as a national heroine. She had been deeply shocked by the lack of hygiene and elementary care that the men received in the British Army. Nightingale therefore decided to begin a campaign to improve the quality of nursing in military hospitals. In October, 1856, she had a long interview with Queen Victoria and Prince Albert and the following year gave evidence to the 1857 Sanitary Commission. This eventually resulted in the formation of the Army Medical College.



*Соловей предложила свои услуги, и в итоге ей разрешили отвезти группу из тридцати восьми медсестер в Турцию.*

*Офицеры и врачи оспаривали мнение Соловья о реформировании военных госпиталей. Соловей почти не получал помощи от военных, пока она не использовала свои контакты в The Times, чтобы сообщить подробности того, как британская армия обращалась со своими ранеными солдатами. В 1856 году Флоренс Найтингейл вернулась в Англию в качестве национальной героини. Она была глубоко потрясена отсутствием гигиены и элементарной заботы, которую мужчины получали в британской армии. Поэтому Соловей решил начать кампанию по улучшению качества ухода в военных госпиталях. В октябре 1856 года она долго беседовала с королевой Викторией и принцем Альбертом, а в следующем году дала показания Санитарной комиссии 1857 года. Это в конечном итоге привело к формированию Военно-медицинского колледжа.*

To spread her opinions on reform, Nightingale published two books, *Notes on Hospital* (1859) and *Notes on Nursing* (1859). With the support of wealthy friends and John Delane at *The Times*, Nightingale was able to raise £59,000 to improve the quality of nursing. In 1860, she used this money to found the Nightingale School & Home for Nurses at St. Thomas's Hospital. She also became involved in the training of nurses for employment in the workhouses that had been established as a result of the 1834 Poor Law Amendment Act.



*Чтобы распространить свое мнение о реформе, Соловей опубликовал две книги: «Записки о больнице» (1859 г.) и «Записки о сестринском деле» (1859 г.). При поддержке богатых друзей и Джона Делэйна из The Times Найтингейл смог собрать 59 000 фунтов стерлингов, чтобы улучшить качество ухода. В 1860 году она использовала эти деньги, чтобы основать Соловьевую школу и дом для медсестер в больнице Святого Томаса. Она также стала участвовать в подготовке медсестер для работы на рабочих местах, которые были созданы в соответствии с Законом о внесении поправок в Закон о бедных 1834 года.*



In later life Florence Nightingale suffered from poor health and in 1895 went blind. Soon afterwards, the loss of other faculties meant she had to receive full-time nursing. Although a complete invalid she lived another fifteen years before her death in London on 13th August, 1910.



*В более позднем возрасте Флоренс Найтингейл страдала от слабого здоровья и в 1895 году ослепла. Вскоре после этого потеря других способностей означала, что она должна была получать полный уход. Хотя она и стала инвалидом, она прожила еще пятнадцать лет до своей смерти в Лондоне 13 августа 1910 года.*